

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1947)

Heft: 5

Buchbesprechung: Neue Bücher

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

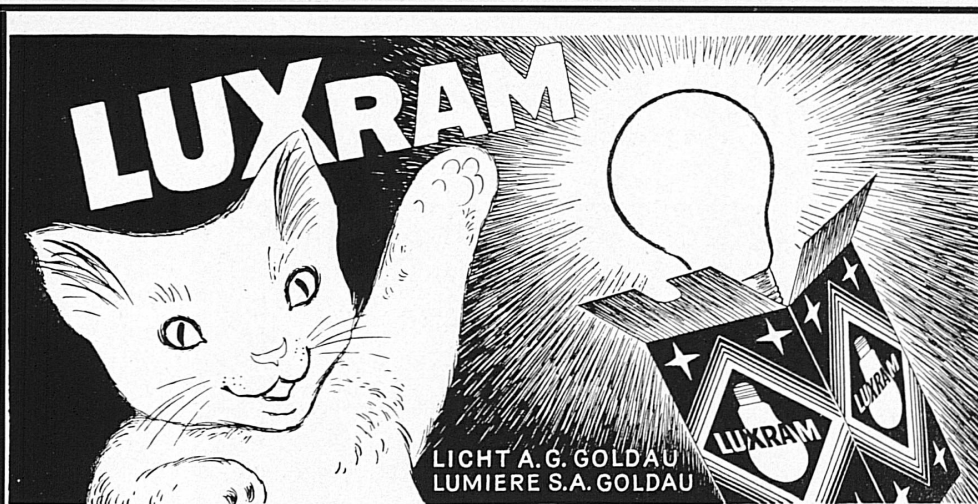
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



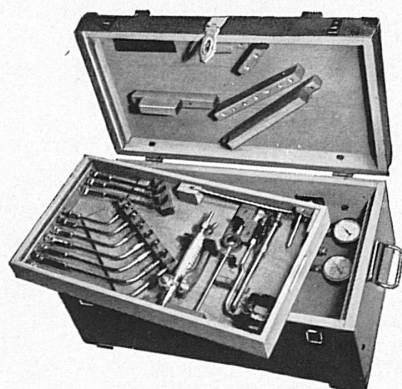
Montreux et Vevey

Agence Immobilière

Pierre Furer fondée en 1893

Toutes les opérations immobilières

Sauerstoff- & Wasserstoff-Werke A.-G. Luzern



Alle Gase und Apparate für die
autogene Metallbearbeitung



Fournitures générales pour sou-
dure autogène

Usines d'Oxygène et d'Hydrogène S.A. Lucerne

SAAS-FEE

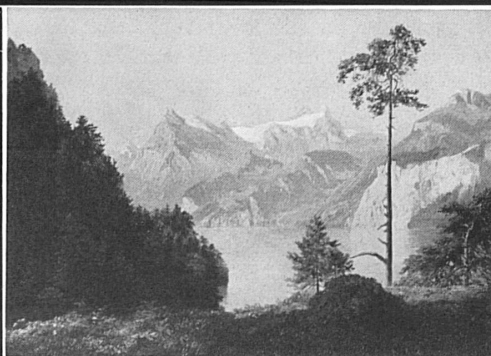
1800 m

Das Ferienparadies

Einen Saas-Feer Frühling mitzuerleben, inmitten einer er-
wachenden Alpenflora, am Fuße des ewigen Eises,
ist ein Erlebnis.

Einen Saas-Feer Sommer mitzugenießen, fernab vom Lärm
der Großstadt, im Banne der Viertausender, ist
ein Genuß.

Einen Saas-Feer Herbst mitzufeiern, unter einem azurblauen
Himmel, umduftet von der absterbenden Alpen-
pracht, ist ein Gewinn.



J. Ulrich

Urnersee. Ölbild. 1850

Bilder - Antiquitäten - Möbel - Ständige Ausstellungen

KUNSTHAUS PRO ARTE BASEL

am Blumenrain

Leitung: Dr. J. Coulin

Neue Bücher

100 Jahre Schweizer Eisenbahn. Das offizielle Jubi-
läumsbuch, herausgegeben von der Generaldirektion
der SBB. Verlag Fretz & Wasmuth, Zürich. Deutsch,
französisch, italienisch.

Das schmucke Jubiläumsbuch, mit dessen Heraus-
gabe die SBB die Festlichkeiten zum Anlaß des hunder-
tsten Geburtstages der ersten schweizerischen Ei-
senbahn eröffneten, hat nach seinem Erscheinen, wie
erwartet, in allen Volkskreisen freudige Aufnahme ge-
funden. Wir haben bereits in der Januarnummer des
laufenden Jahrganges über das gediegene Werk
berichtet, welches sowohl mit seinem Textteil als
auch durch seine vielen prächtigen Illustrationen
seinen Schöpfern Ehre macht. Die auch graphisch
trefflich gestaltete Schrift verdient allgemeine Be-
achtung. S.

Pierre Chessex: Origine des noms de personnes.

La collection « Gai savoir », de La Guilde du Livre,
vient de s'enrichir d'un ouvrage de M. Pierre Ches-
sex: « Origine des noms de personnes ».

Que de fois ne nous sommes-nous pas demandé
quelles pouvaient être les origines d'un nom. En
érudit, l'auteur du livre précité résout ce problème
passionnant. Avec compétence, il analyse les diver-
ses racines qui sont à la base des patronymes et
des prénoms. Il détaille également la formation, sou-
vent curieuse, d'une multitude de dérivés.

L'œuvre dont nous parlons n'est nullement fasti-
dieuse ou prolixe. C'est une étude alerte, un docu-
ment détaillé, un opuscule plein d'attraits. Après
avoir, en une introduction claire et succincte, as-
suré une solide base à son œuvre, M. Chessex entre
dans le vif du sujet. Il parle successivement des pro-
venances, des classements et de l'évolution de ce
qui nous sert d'appellation plus ou moins conve-
nable.

En matière de conclusion, un glossaire, aussi pré-
cieux qu'instructif, facilite la compréhension de ter-
mes techniques qui, sans être courants, n'en doivent
pas moins être employés, afin de ne donner lieu à
aucun équivoque. Là encore, on sent le constant
souci du savant qui veut et peut instruire simple-
ment, sans faste trompeur, ni pédanterie de mauvais
aloi. B. à K.

**W. Deonna: La sculpture suisse des origines à la fin
du XVI^e siècle.** Editions Birkhäuser, Bâle.

Voici le premier volume d'une série de monogra-
phies, toutes consacrées au patrimoine artistique
suisse, et dont l'idée fondamentale remonte à des an-
nées en arrière, au temps de l'Exposition d'art suisse
de Paris, en 1924, qui avait obtenu un magnifique
succès. Le professeur Waldemar Deonna nous offre
un excellent tableau — tant par sa concision, que
par sa clarté — du développement de la sculpture
suisse de l'époque préhistorique jusqu'à la fin du
moyen âge et jusqu'à l'apparition du style baroque;
une attention particulière a été accordée aux élé-
ments caractéristiques de l'ère gothique.

Comme le constate l'auteur dans sa conclusion, la
Suisse ne compte pas sur son territoire — ou si peu !
— de chefs-d'œuvre qui puissent soutenir la compa-
raison avec ceux des grandes nations voisines, et
pourtant l'apport que durant des siècles notre pays
a fourni, précisément dans le domaine des arts plas-
tiques, n'est pas mince. Dans diverses villes, par
exemple, des œuvres de valeur ont vu le jour. A
cet égard, il est intéressant de considérer la partici-
pation étrangère — toujours relativement forte — à
cette production artistique, tandis qu'inversement,
des Suisses — on pense notamment aux sculpteurs
tessinois — ont créé, hors des frontières du pays, des
valeurs impérissables. Le professeur Deonna laisse ou-
verte la question de l'existence, avant le XVI^e siècle,
d'un art national suisse proprement dit, art dont Hans
Fries, Urs Graf, Nicolas Manuel et leurs contemporains
sont, dans la règle, considérés comme les fon-
dateurs et qui trouva son expression populaire dans
les figurines ornant les fontaines ou dans les vitraux.
Toutefois il laisse entendre — et, à notre sens,
la lecture de cette récente publication illustrée
avec goût, le confirme — que, de l'époque romaine
jusqu'à la gothique y compris, les formes et le style
permettent de reconnaître des traits et des particulari-
tés bien déterminés, qui se révèlent être autochtones
et plus forts que toutes les influences étrangères. Sch.

Paul Vetterli: Wiege und Welt von Tierkindern.
Orell-Füßli-Verlag, Zürich.

Man darf wohl sagen, daß der bekannte Tierschrift-
steller Paul Vetterli die glückliche Mitte hält: Er
verzichtet auf jede sentimentale Vermenschlichung
seiner « Helden » — andererseits aber bietet er uns
nicht nur trockene Wissenschaft, sondern greift ins
volle, spannende Leben. In seinem neuesten Buch
geht er indessen neue Wege: Er läßt uns Zeugen
des Lebens eines Steinadlers und einer Wildente,

eines Jungfuchses und eines Steinbocks werden, indem er uns an ihre Nester, Höhlen und Verstecke führt und uns in scharfer, mitdenkender Beobachtung einen tiefen Einblick in die Wunder des Naturgeschehens vermittelt. Diese vier Tiertypen sind geschickt gewählt, lassen sich doch an ihnen die Einflüsse unserer kultur- und überkulturbehafteten Zeit frappant festhalten.

Und gleichwohl scheint uns all dies Positive nicht das Wertvollste in Paul Vetterlis neuem Tierbuch, sondern ein anderes: Vetterli ist hauptamtlicher Sekretär des Schweizerischen Jagdschutzvereins und Redaktor der Schweizerischen Jagdzeitung – so sollte man denn erwarten, daß Adler und Steinbock, Ente und Fuchs als Beutetiere und Trophäen eine Rolle spielen und letztlich einem glücklichen Nimrod zum Opfer fallen. Jedoch der Jäger Vetterli setzt sich mit einer deutlich fühlbaren Ehrfurcht vor dem Geschöpf und seinem Schöpfer für eine verständnisvolle Pflege jener Heimatwerte ein, die, sind sie erst einmal vernichtet, nie mehr geschaffen werden können. Diese außerordentlich sympathische Grundhaltung läßt « Wiege und Welt » zu einem Bande werden, der warme Anerkennung verdient. Auf dieser Basis könnten sich selbst Naturschützer und Jäger finden – vielleicht ist dies das höchste Lob, das man einem Tierbuche zollen kann. yz.

Hans Cornioley: Fahrt ins Ferienglück. Herausgegeben vom Schweiz. Jugendschriftenwerk in Zusammenarbeit mit dem Generalsekretariat der SBB.

Das vorliegende, vom Basler Künstler Ruodi Barth hübsch illustrierte Heft nimmt eine Familienreise mit dem Generalabonnement zum Inhalt, die auf verschlungenen Wegen kreuz und quer durch die Schweiz führt. Die für unsere Jugend gedachte Erzählung zieht in mannigfacher Weise die Einrichtungen der Bahn interessant und anschaulich in den Kreis der Betrachtungen. -wa-

**Der Sportanlaß,
von dem schon jetzt alles spricht . . .**

**«Grand Prix» Autos und Motorräder
Bern, 7./8. Juni 1947**

Die größten Sportereignisse der diesjährigen Saison sind zweifellos die am 7. und 8. Juni 1947 auf der idealsten Rundstrecke des Kontinents, im Bremgartenwald bei Bern, gemeinsam zum Austrag kommenden Rennen: Großer Preis der Schweiz für Automobile und Großer Preis von Europa für Motorräder und Seitenwagenmaschinen. Mit wachsender Spannung sieht die Sportwelt dieser Monstre-Veranstaltung entgegen, denn schon alle bisherigen, jedes Jahr äußerst kampfreichen internationalen Rennen haben den Berner Veranstaltungen einen weltbekannten Ruf verschafft.

Zum VII. Großen Preis der Schweiz für Automobile sind nur Fahrzeuge zugelassen, die der internationalen Rennformel, gültig für die Jahre 1947–1951, entsprechen. Das internationale Rennen wird am Sonntag, den 8. Juni, in zwei Vorläufen über je 20 Runden zu 7,280 km = 145,600 km und einem Endlauf von 30 Runden = 218,400 km ausgetragen. Je zwei Drittel der Fahrer jedes Vorlaufes gelangen in den Endlauf, vorausgesetzt, daß sie den Vorlauf beenden. Das offizielle Training für den Grand Prix findet Donnerstag, den 5. Juni, von 16.45–18.30 Uhr, und Freitag, den 6. Juni, von 14.15–16.30 Uhr, statt. Die Sieger der beiden Vorläufe erhalten je Fr. 1000, der Gewinner des Grand Prix Fr. 10 000 als Barpreise. Der Preis vom Bremgarten, ein nationales Rundstreckenrennen, wird am Samstag, den 7. Juni, ausgetragen. Das Rennen geht über 14 Runden zu 7,280 km = 101,920 km. pd.

L'œuvre des cafetiers et restaurateurs

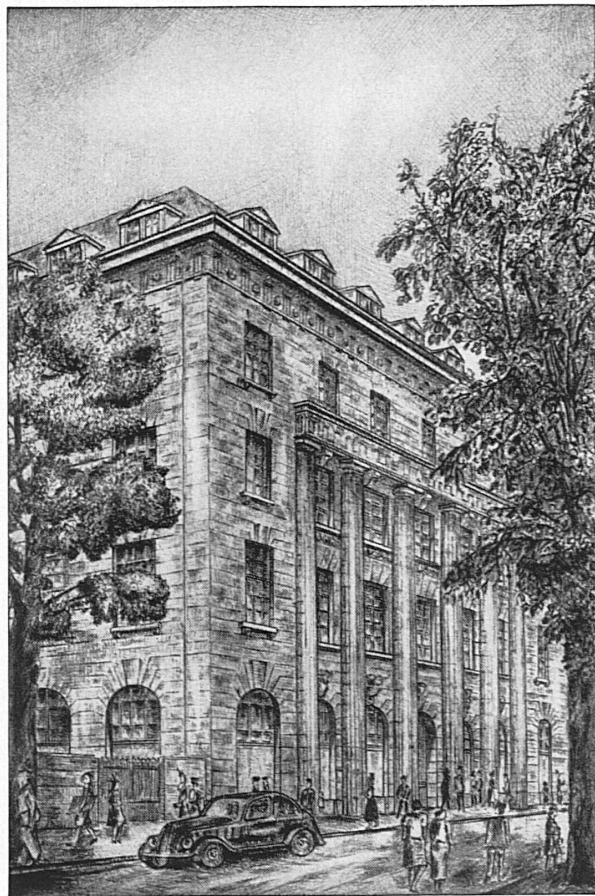
Une intéressante manifestation aura lieu du 24 mai au 1^{er} juin 1947 à Lausanne, dans la grande halle du Comptoir suisse. Il s'agit de la première Exposition suisse du café-restaurant, conçue de façon thématique, organisée dans un cadre strictement professionnel. Elle mettra en valeur l'évolution que connaît, à des titres multiples, la profession de cafetier-restaurateur.

M. H. Banderet, président de la Société vaudoise des cafetiers-restaurateurs, dirige le Comité d'organisation. Il ne s'agit pas d'une foire ou d'une halle de dégustation.

L'aménagement des douze sections a été confié à deux architectes, et un spécialiste se chargera de la décoration.

Cette exposition fournira aux cafetiers et restaurateurs du pays la démonstration des dispositions nouvelles qui s'imposent, de la cave à l'économet, en passant par le service de la clientèle.

Für die Übertragung des nebenstehenden Textes «Die eiserne Straße» ins Französische war Theo Chopard, ins Italienische C. Valsangiacomo, besorgt.



Bankgebäude in Zürich

Schweizerische Bankgesellschaft

UNION DE BANQUES SUISSES

Unione di Banche Svizzere - Union Bank of Switzerland

Aadorf, Aarau, Ascona, Baden, Basel, Bern, La Chaux-de-Fonds, Chiasso, Couvet, Flawil, Fleurier, Frauenfeld, Genf, Lausanne, Lichtensteig, Liestal, Locarno, Lugano, Luzern, Montreux, Rapperswil, Rorschach, Römerhof-Zürich 7, Rüti (Zürich), St. Gallen, Vevey, Wil, Winterthur, Wohlen, Zürich

Aufbauende Arbeit

leistet unsere Bank durch rasche, zuverlässige Bedienung und verständnisvolles Eingehen auf die verschiedenen Bedürfnisse unserer Kundschaft.

Oeuvre constructive

Par un service rapide et consciencieux, et par sa compréhension des besoins de la clientèle, notre banque rend d'utiles services à tous ceux qui s'adressent à elle.